

Die Blumen.

Die Blumen gehören in das Pflanzenreich und bestehen in den häufigsten Theilen der Pflanzen, die sich durch ihr artiges Gebäude und schöne Farben von den übrigen Theilen derselben unterscheiden, und der Frucht allezeit voran gehen. Insbesondere versteht man unter den Blumen solche Pflanzen, die entweder in den Häusern, oder in Gärten in Blumenbüschen 1 oder Gartenbeeten 2 der Blüten wegen mit besonderm Fleiße gezogen werden, um dadurch den Sinnen ein angenehmes Schauspiel und Vergnügen zu machen. Der Fleiß der Künstler hat bei den Blumen wesentliche und zufällige Theile entdeckt: Zu den ersten rechnen sie die Staubgefäße oder Staubfäden, wobei der Faden, derbeutel, und der Samenstaub noch besonders zu merken sind, als welche alle die Befruchtung befördern; dann die Staubwege mit dem Griffel, dem Fruchtknoten und dem Stigma. Die zufälligen Theile der Blumen sind der Kelch, die Blüthe oder der Blumenkranz und die Casigube. Alle diese Theile der Blumen lassen sich besser bei ihrer Blüthe zeigen, als mit Worten deutlich genug beschreiben oder abbilden; eben dieses gilt von den männlichen, weiblichen und Zwitterblüthen. So hat z. E. die Tulipe 3, die zuerst um das Jahr 1559 aus dem Oriente nach Europa gekommen ist, keinen Kelch, aber sechs Blätter. Diegel man diese beputsam um, so hebet man sechs rund herum aufrecht stehende Fäden, und oben auf den selben sechsbeutel, welche nebst dem noch eingeschlossnen Samenstaube die männlichen Theile ausmachen. In der Mitte steht der Fruchtknoten und auf demselben das Stigma, aber ohne Griffel; und dieses sind die weiblichen Theile. Diese schöne Blume, mit welcher man ehemals in Holland einen beinahe unglücklich starken Handel getrieben hat, ergötzt nicht ihren oft prächtigen Farben die Augen, hat aber kein n

Flores.

In regno vegetabili obvii sunt flores, quorum natura in membraceis plantarum partibus cernitur; distincti caeteroquin sunt tenella compositione colorumque venustate, ac fructus semper praecedunt. Strictiore autem sensu florum nomine designantur ejusmodi plantae, vel domi, vel in hortis florum testis nunc inclusa, nunc corolla ergo in hortorum areis summa cura cultae, ad animum sensusque dulcissimo spectaculo oblectandos. Botanicorum sollicitudinem debemus partes florum, quae sunt necessariae, nec non quae abesse & adesse possunt: Ad priores spectant stamina cum filamentis, anthera, & polline, fructificationem juvantibus; tum pistilla cum stilo, germine ac stigmatibus. Posteriorum loco numerantur calix, corolla & nectarium. Quas enumeravimus, florum partes totius ipso eorum aspectu monstrantur, quam verbis claris vividisque coloribus depinguntur; idem de floribus masculis, femineis & hermaphroditis dictum putat. Sic e. g. tulipa, quae primum anno 1559 ex Oriente in Europam delata fuit, calice quidem destituitur, sed senis tamen talis gaudet. Quae si caute reclinantur, conspiciuntur sex filamenta in circulum erecta, super illis autem sex antherae, quae cum polline recluso constitunt partes masculas. Medium occupat germen, illique insidet stigma, absque stilo tamen; femineas has appellare partes moris est. Flos hic venustissimus, quo cum olim in Belgis institutum fuit commercium incredibile quantum, delectat oculos sepiissime colorum splendore; odoris tamen est expers. Lilia & ob formam, multum majestatis spirantem, & ob elogium Christi celebrantur, quippe qui unicum lilium Salomonis magnificentiam multis post se relinquere parasangis pr

Les Fleurs.

Les Fleurs sont remarquables parmi les végétaux; on aperçoit leur nature dans les parties membraceuses des plantes, qui se distinguent des autres par leur délicatesse, & fine structure, appelée étamine, & par la beauté, & vivacité des couleurs, qui précèdent toujours le fruit; mais par la fleur proprement dite, l'on entend la production d'une plante, qui est cultivée avec beaucoup de soin dans les mai-sons, ou dans les jardins, sur des couches, sur de planches dans des pots, & dans des platte bandes de parterre pour recréer l'esprit, & pour charmer les sens; C'est à la diligence, & à l'industrie des Botanistes que nous devons la distinction des parties des fleurs essentielles, & accidentelles. On rapporte au premiers les étamines avec leurs filemens, avec l'anthere & la poudre, ou poussière, qui contribuent beaucoup à la fécondité; ensuite le pistil avec son filer, & le germe avec le pétales; au rang des parties accidentelles se mettent le calice la corolle, le nectaire, vase du nectar, ou du bon suc. Les parties des fleurs que nous venons de nommer il est plus aisé de le montrer à l'œil, que de le peindre par des expressions claires, & avec de vives couleurs. Il en est de même des fleurs mâles, femelles, & hermaphrodites; ainsi par exemple la tulipe, qui ne fut apporté d'orient en Europe qu'en 1559, n'a point de calice; mais elle est pourvue des six pétales, qui adroitement inclinés, & abaissés sont appercevoir six filemens érigés en cercle, & munis au dessus de six antheres qui renfermant la féconde poudre, ou poussière, come une espee de farine, forment les fleurs mâles. Au milieu est le germe couvert d'une cuticule, ou pellicule mais sans pistil; c'est ce qu'on appelle fleur femelle: Fleur des plus belles, & qui chez les Hol-

I Fiori.

Sono i fiori uno dei vegetabili il più distinto, e vago. Si rimira la natura del medesimo nelle parti membranose delle piante che si verificano dalle altre per la loro delicatezza, e fine struttura chiamata stami o filacciche, e per la bellezza, e vivacità dei colori, i quali sempremai sono forieri del frutto. Ma fore detto propriamente significa il prodotto di una pianticella coltivata con gran studio nelle case, nei giardini, in cassette, in quadrati di terra, vasi e pentole ed in ajuole di platee, per sollevare lo spirito, e per incantare la vista, e l'odorato. I Botanici hanno il merito di avere con la loro industria, e minuto esame distinto le parti essenziali, ed accidentali dei fiori. Riferiscono alle prime gli stami con la loro filacciche l'anthera, e la polvere che servono molto a produrre il frutto; poscia il garzuolo colla sua pagliuzza, ed il germoglio col piuolo; nella serie delle parti accidentali si collocano la corona, la campana il calice ed il vaso del succo. Queste parti nominate del fore sono più facili da osservarsi di quella che dipingere con parole chiare, e ricolme di vivi colori. La stessa cosa si può affermare intorno ai fiori maschi femine, ed ermafroditi. Come per esempio il tulipano portato solamente nel 1559. dall'Indie orientali in Europa non ha calice, ma ha sei antere che racchudono la polvere seconda, e così costituiscono il fore maschio. Nel mezzo vi è il germe coperto di una pellicella senza piuolo, ed allora si chiama fore femina. Desjo è de più belli, che tempo fa formava un ramo di commercio fra gli Olandesi incredibile, perchè il tulipano, sebbene non abbia odore sorprende la vista, e cagiona della pienezza, e vivacità del suo colorito. Viene offerto che le Provincie unite facessero una volta Leggi, che proibivano di compe-

Geruch. Die Lilien 4 sind wegen ihrer majestätischen Gestalt, schönen Farbe und edlen Geruchs, noch mehr aber dadurch berühmt, daß Christus einer einzigen Lilien den Rang über alle Herrlichkeit Salomons gegeben hat. Die Rose 5 wird insgemein für die Königin der Blumen gehalten und erquickt durch ihren süßen Wohlgeruch. Die Nelken 6 schätzen manche Blumenisten für die vollkommensten Blumen, weil sie Schönheit und äussern Reiz mit Wohlgeruch verbindet; Dieses Lob aber verdient die Levkose 7 gleichfalls größtentheils: Zur Pracht ziehet man die Tuberosen 8 und Kaiserkrone 9 die Aurikeln 10 haben schöne Farben, starken Geruch und zum Theil doppelte Blüthe; einmal im Frühling, und hernach noch im Herbst. Der Blumen sind fast unbeschreiblich viel; sie zeugen von der Weisheit und Güte Gottes, befördern das Vergnügen, und oft die Gesundheit und Nahrung der Menschen.

certo adfirmavit. Rosam florum reginam plerumque haberi inter omnes constat; eaque dulcissimo odore nares permulcet. Cultores florum quidam caryophyllis maximum statuunt pretium, & venustis & forma commendandis, & odores fragrantissimos spargentibus; at nec cheiranthus incanus hac quidem laude est defraudandus. Ornamenti gratia coluntur in hortis hyacinthi tuberosi ac fritillariae. Colorum pulcritudine insignes sunt primulae odoratae, duplici interdum corolla, clarae. Infinitus ferme florum numerus habetur; omnes autem docere supremi Numinis bonitatem ac sapientiam, delectare, hominum oculos & animum, sanitatem denique & iussum humani generis tueri, inficias nemo iverit.

landois sefoit jadis une branche de commerce au dessus de l'imagination, parceque la tulipe, quoique sans odeur enchante l'oeil par le feu, & la vivacité de ses couleurs. On assure que les états généraux ont autrefois defendu d'acherer une tulipe au de là de dix mille florins. Le Lis est célèbre, & par sa figure majestueuse, qui selon l'oracle de Jesus Christ estface toute la gloire, & la magnificence des Salomon. La Rose est sans contredit la Reine des fleurs, elle forme les delices des narines. Quelques Fleuristes regardent l'œillet, comme la fleur la plus precieuse, tant pour sa beauté, que pour son odeur très suave. La cheirante espece de violette, ou jaunâtre merite le même elege. On cultive l'hyacinthe, la tubereuse, & la fritillaire pour orner, & embellir les jardins. Les violettes odoriferantes, premisses du printemps se distinguent par la beauté, & la vivacité de leurs couleurs, & quelquefois par une double corolle. Il y a presque une infinité des fleurs toutes destinées à nous faire connoître la bonté, & la sagesse du souverain être, à enchanter les yeux à ravir les esprits, à conserver la santé, & la vie au genre humain.

rare un Tulipano al di là di 10000. Fiorini Il giglio è considerabile per la maestà della sua figura, che giusta l'oracolo del Salvatore oscura tutta la gloria e la magnificenza di Salomone. La Rosa è senza dubbio la Regina dei Fiori, la delizia delle narici. Alcuni Fioristi tengono il garofano pel fiore il più pregiabile, non solo per la sua bellezza, che per il suo odore soavissimo. Il cheiranto, che è ana spezie di viola rossa, o gialla merita lo stesso elogio. I giacinti, il tuberoso, e la giunchiglia vengono coltivati per ornamento dei giardini. Le viole odorose, che sono le primizie della Primavera hanno del singolare per la bellezza, e vivacità del colorito, ed alcune volte, a cagione della doppia corona. Vi sono infiniti fiori destinati a farci conoscere la bontà, e sapienza del Creatore, ad innamorare gli occhj, ad allettare lo spirito, ed a conservare la salute, e la vita agli uomini.

